

1. on de ki.k-ns næ stækfø.gl zi.n zenzæ şXæ-y
2. mī-næ vrind æ.z de blu.m. gōn gi.tn
3. tē.ənwo.rdeX - of : næ.y spē.n.zæ ni.ā.nders
nimi.r əvme.de mafjā. (mv.)
4. dæ.lvn æ.z ə la.stæg wæ.ræk
5. up da şXæ.p krē.ānzæ bæşXæ.məlt bry-y
6. dñ tæmərman e.nə splæntər īn zənə vīrə
7. de şXæ.pərə læ.ktægə zi læ.pn a.f
8. m di fabrike næ.stər nitə zinə
9. kumd i.r mēj kintfə - of : mē ki-nt
10. bu.īs - tapt ūns nēki.r vir pr-ntn - of : pr-ntfəş
bir
11. bræ-ŋd ūns twi-y kilo. krikn | krikskəs |
12. zēn me.jā-ldərgəvə.vn dræ. literz wen æ.d-
ədrυjkn
13. i dri.ŋde nō mæ. me.nə klī.əpl-ə
14. kæ zi-nə kni gəzin
15. vastnə.vnt wər nifelēmi.r əvi:rt
16. k̄bæm blæ.ə dak mejaldər ni megəgə.næ.
17. ekənæt ni. ədō.ən zalə - of nætəkək̄ ni ədō.ən
zalə
18. wi et̄ ədō.n - āndi.n didər kumt
19. ŋkō-y.bə - ŋku-y.bənætə - nə ku-y.bəjō.ərə
20. ŋklakə - ən mā-ətsə (vrouwenkapsel) - şXæ-y -
nə mæ.əs - nə padəstul - ən ǝ.ə - nən əktipə.ə -
nə fləŋkfludrə
21. dinə kē.rļ de. Xi.ļ de wē.rļt fæXtn
22. ksal æ. pē.rļkəs Xē.ivn
23. ē.əlāntu fē.l a.ə şXē.pn a.fbre.kn
24. jī fānzēle.vn - nēki.r əm be.t̄ əkrē.ən
25. gē. mē. twi.ə bri.ə sti.ən. - bri.r - de bri.əstə
26. da. sta.mbe-lt̄ ənstō.dər nimi.r
27. di mān e. ə le-y.vntfə lī-k nə gry-y.ətn i.rə
28. lysifer ənæ.ş māne.ml̄ ni əble.vn
29. de şXō.lki-nders ē.me.tə mi.istər nō de zi-y əwē-st
30. i-ŋjkan tōg ni kōm: i.rdaş əri-y bæn.
31. de bi:stn dri-ŋkn gē.ərn læ.əzəme.l
32. iŋkani Xōn wē.rkn - je. ke.lpənə
33. ste.k nēki.r nə ste-l up dim bā.stilə - of : bæ.sme
34. ni:nt - me.t̄ə ke.əlz əwurt nimer əspe-lt
35. e.la - kæ. a.l twi: kiarş up æ. əro-y.pn
36. di pē.rənæ. ni rē-y.əpə - tsietnog wi-y.ətə kērnæ.ln
i-y.n
37. zə zēn wi.əg nō tlā.nt
38. zē. əm i:stn zēn gæld æ.lpn updu.n
39. i zaltnu-y:it ni fæ.rə brī-y.ə
40. zæ.stnælfan ə-y.r mæ.lkwē-y.t
41. de væ.ŋt musē-y vra.ə bæşXæ.ərmn
42. m de şXæ.lde zwæm: æ.z əvō.ərlik
43. jē-s fē.l umdadi stē.ərek əs
44. wā.ļdərə mu-ndər dnæ.lfan ə.n - ən galder
dānder æ.lft
45. æ.lp nēki.r da bæd upæfn
46. ū.nzə mæt.sər əsy-y.ə væt̄ læ.ək ə vi-y.ərken - of :
uv ən zwēn
47. zə sprī.ə umterfy-y.əstə vō-y.r əj wædi.ə
48. dn by-y.əmkwī-y.əkərə gō.t̄by-y.əm əntn
49. du i:st əki.ə(r) t̄fē-nstər tu.
50. t̄bēg-y:ntə klæpm və diastə mæ.sə - dy-y.əgmæ.sə -
tlū.f - de væ.spers
51. ən sprī-y - pē.əræk - nēm bōtram brim
52. di vra.ə e. ər ə.ər lō.ətn a.fsnē-y.ən
53. zēn vō.ədər əjæm zæ.s jō.ər lāŋk lō.ətnō
t̄şXō.lə gō.ən
54. kætæm a-y.ərō.ən zy-y.ə lō.ətə lāŋstwō.əstər tē
ly-y.əpm
55. zā-y.kə (vale onb.) vē.əzn ənzimə - of : ənzi:je
nifē.lə lāŋş de.s kantn
56. i-y.ərdnə pu:tn ənzē.nifē.lə wi-y.ərt
57. de pu.ələ stō. i-y.n.ē-y.ərt
58. i-y.mō.ərt æst nu. tē kō.u um tē kō.ətsn
59. di kē.əsə gē.fē.l klō.ərt e.
60. i t̄rōk an de stēart yān t̄pēart
61. t̄ūj kwamdəgā-y.ļdərə i-y.r a-lə jō.ərnər de
ki-y.rēmæ.sə
62. de pō.ətər e. əzē-y da ūnzirə vulmā-kt i-s
63. gæt mē wæl əzi.n mōgə spru.ktē.ən mē-y.ni
64. de zwulms gōj wē.rəgēki:rn
65. gu.ə vandū.ə ni kō.ərt̄
66. e.t̄nzəzā-ļdərə y-y.ək Xē-y.rnə kō.əs
67. zənə mōtō-y.r ə.s kapōt - i li-gd i-y.m panə - i zi.ət
fa.stə - di wū.ən zi.ət fērstē.lt
68. tæ.nə wō.ərmən da.əwē.st ən tæ.nə zā-Xtən
ə.vnt
69. da mā.nəkə - of jū.ətfə ly-y.əp bō.ərevu-ts
70. tæ.əm - of : dəræ.ş əm bust i-y.n de ka.nə
71. ksu-y Xē-y.rn ən datə faktō-y.r nēm bri:f brux̄t
72. kē. zīr amm æ.rtə
73. i-y.kjkan me. zā-y.k Xiīmāēnşn uməgō-y.n | nə
stre.ər |
74. aXtər de vi:rn span:mə t̄pē-y.ərt m de ni.ə kare
75. kə wā kA.tsn - a-l vānvər de nu.nə
76. de zō-y.nə van de kan-y.ŋk e. y-y.ək suldo.əwē.st
77. wē.təgē. gi:n. bō.əmo.kər wā.n.
78. di ry-y.əzn æ-y. lā.ə dy-y.ərnş
79. i-y.kj gely-y.əvdər gi:n wo-rtfān
80. tki-ndəkə wu dy-y.ə idānzət kō.stn dy-y.əpm
81. zm y-y.ərn ən zm y-y.əgn ly-y.əpm
82. ər du.Xtərəkə - of : mē.skə - ə. me. ə mā.ndəkə
nō dmbu.ş bru.mbe.zn gō.n træk-y.n
83. dəræ.ş - of : tæ.ş ən spu.rtə van di lirə
84. i zætəgə zəj ke.l o.pn
85. tfulk nzv.uktəgə niā.nders dān - of : u. gæld
ən rē.ək̄dum
86. A.ļdərə mund æ.(ş) dry-y.əgə vand̄ dA-y.əst
87. dmə wē.əg ly-y.əp krum - tē.nən uməwē-y.əg
lāŋşdō.ər - of : lāŋşgr-ntərə
88. i-y.ku.Xtə və de klē-y.ŋ. ən trumlkə
89. de girtabA-y.k ə dy-y.ə van ə ku.st i-y.n tē slī-y.əkn
90. zŋ litfə wō.əs kart̄ əj gu.
91. i-y.n de şXa.ə æ.st̄ bæ.st
92. nə sXā.t̄rə mu Xu kA-y.ŋ. mī.əʔn (? is nas.)
93. zuukt əki:r aXtər mm. u-y.ət
94. i-y.kn wē.ni wōdaķæmu. gōn zu.ukn
95. nə ku.lə kældər i-s Xu. fō t̄bi:r
96. kmust əşēblu:ri-ŋkn fōr tē vērklvukn - of :
vērstē-y.ərkn
97. kmust i:stn tē.tn i-y.n de stā-l vu-y.rn
98. mī-y.m bru.rə wā-ş mu.
99. de mæ.lķbur mu.k nə gry-y.ətn tu.r

100. di kɪrɛmælk æs dan æn zy:r - zæ:ntɾæme.
we:rə
101. mæ zũ:n dmə pɔ:t kɔ:n. vɔ:l (l is nas.) upny:rə
of : i:ny:rətə:
102. tɪ:əz i:n i zi:n ɔ:kskəs - tæ:nə səky:rn - 1. voor
personen ; 2. voor zaken
103. iŋkum nu:it ə mənɪ.tʃə tɔ lu:ətə
104. i:n itv:ldɪn zɛ:rndər bɛ:rŋn di vi:r spœ:n
105. dɔrdəgə. dərɔ:p dœ:n
106. tɔ by:rəm ænz ə stɪ:rək ɣa dɔ brɔ:ð gəvɔ:ərn
107. gə mud ũns fɔlnəkɪr kum: kɔ:rn
108. jə fɔn lɔvn əkum. - me:jən gu bazə
109. di dɔ:r æ: fɔm bɔ:ŋv:ut əmɔ:kt
110. ən gɛtruwdə vrə:ə - of : ən gɛtruwt fr̥:əmæns
mu kɔn.ũ:n
111. kɛ. i:r gæz əzɔ:it mɔ:tn wɔ: gi:n gu. sɔ:ə
112. dm brɔ:ərə zæ:gdat nɔχ tɔ dir æs um tɔ bɔ:ð
113. bɔkn - i:k bəkə - gɛ bakt - i bakt - bakti -
wɔ:ldər bɔkn - i:k bɔktəgə - gɛ. bɔktəgə(t) -
i bɔktəgə - wɔ:ldər bɔktəgən - mæn əbɔkn
114. bi:n - kbi. - gɛ. bi:t - i bi:t - wɔ:ldər - of : wɔ bi:n -
i:k bɔ. - i:k æ. əbɔ:n - bɔ:ənzɔ:ldər ɣ:rəkə
115. tæ. ə klɛ:ntʃə mɔ tæ. ə fɛntʃə
116. gə kɔnd i:r ɛ:ərs kr̥:ən ɔp dɔ mɔ:nt
117. je. əzɛ: datɪ up mɛ. gɔ: pɛ:əzn
118. tmɛ:rɪsn zɛ. datɪ ɔlɛ:k ɔ:ə
119. ʃɔrwɔ:ərndər vɛ:v prɛ:zn
120. ũndər din i:k - of : iəkɔlɛ:rɛ lɛ:ndər vɛ:l i:əkɪs
121. twɔ:ətər gɔ:ə gə kɔ:k:n - tkɔ:kt ɔ:l
122. tu:rɪjə nɔχru:nə - tnænɪvɪz zɪstəmɔ:it
123. mɔ:vnɛ:zə mɔ:əknzə mɛtə dɔ:rə vɔn.ɛ.
124. dɔ by:rəm kə gɔdər - of : zɔ:ldər mu:rɪlkɔn.
gru:jn
125. dɔ pɔ:stər e. Xu wɛ:n
126. ũ:nz ɔw ɔ: s ə:vəbrɔ:nt
127. dɔ mælk spɛ:t ɔ:tnɔ:ər vɔn dɔ ku.
128. dɔ kɔstər lɛ:t fɔ dɔ kr̥:əsprɔ:sɛsi
129. dɔ triɛp: vɔn dɔ kɔ:rtɔwũ:n bɔ:ə vɔn tχwɪ:əχtə
130. dɔ twɪr dɔ:tsɛrs kɔwɔ:m. bɔ:tn
131. zɛp. zwart æm bluw ɔslɛ:ən - of : ɔsmɛ:tn
132. dɔ suws æ:s wɔ fluw
133. dɔ snɪr lɪ:rɔχtɪ:rəkə
134. tæ. ən i:wɛlɛn dɔk ɔ. əzi:nə.
135. nɪ.əpy:rɔrtə wɔr nɔ:ɪ ən gi:lɛ nɪ:ə stat
136. dũ:n - kdu:t - gɛ. du:t - i dut - wɔ:ldər du:nt -
gɔ:ldər dudɛt - zɔ:ldər dunt - kdet - gɛ dɛ:dɛt -
i dɛ:t - wɔ dɛ:nt - gɛ dɛ:dɛt - zɔ dɛ:nt - dɛ.kɪ:rɔk-
dɔ(də) - datɪt mɔ:ərn dɛ:r. - dɔnzɛt mɔ:ərn dɛ:r.ɪn
137. dy:r.əpm - dy:r.əpkɪrt - dy:r.əpfuntə - dɔ slɔ:ətn
138. dæ:sn - i dæ:st - i dæ:stəgə - ije. ədʊ:sn
139. br:ndn - i:k br:ndə - gɛ br:nt - i br:nt - wɔ
br:ndn - gɛ br:nt - zɔ br:ndn - br:nti - bunti -
kæ. əbʊp.
140. *Locale landmaten* : əm pɛ:ərsə = 10 vu:t = 3 m.
of 9 m² (*lengtemaat en vlaktemaat*) - ən ũndər-
lɔ:nts = 100 pɛ:ərsn (*vlaktemaat*).
141. *Waternamen* : dɔ lɛ:ə - dɔ zu:ubɛ:kə - of :
zɔltɛbɛ:kə - dɔ tɪχɛlbɛ:kə - dɔ zwartɛ bɛ:kə

De naam van deze gemeente in haar eigen dialect is **ulsnə**

De inwoners heeten **ulsnə:ərs**

Een bijnaam kennen zij niet.

Aantal inwoners op 31-12-1934 : 3.071.

Taaltoestand. De voornaamste wijken zijn : **tfæ:lt** - **dənam** - **du:r.(j)ə** - **ənu:ərt** - **dɔ kɔstɪ:nlɔk** - **dɔ plu:rtɔ**. Er zijn geen locale verschillen. Er wordt geen A. B. gesproken en Fransch slechts in een viertal families die zich wat beter wanen dan de andere.

Olsene is voor de helft landbouwgemeente en voor de helft industriegemeente. Er is een textiel-fabriek, een leerlooierij en twee ploterijen. Er zijn meer fabrieksarbeiders dan landarbeiders, voornamelijk vlasbewerkers. Een aantal werklieden gaan ook als seizoenarbeiders in de bieten werken in Frankrijk.

Zegslieden. 1. Tant, Gabriel ; 13 j. ; hier geb. ; scholier ; heeft steeds hier verbleven ; V. en M. beiden van hier ; spreekt steeds Olsensch.

2. Verhoeyen, Roger ; 13 j. ; hier geb. ; scholier ; heeft steeds hier verbleven ; V. en M. beiden van Kruishoutem ; spreekt steeds Olsensch.

3. De Smet, Georges ; 13 j. ; hier geb. ; scholier ; heeft steeds hier verbleven ; V. en M. beiden van Meulebeke ; spreekt steeds Olsensch.

4. Van Vinck, Karel ; 21 j. ; hier geb. ; stud. jur. ; heeft steeds hier verbleven, zijn collegejaren uitgezonderd ; V. van Lozere ; M. van Zottegem ; spreekt meestal dialect.